

各種証明書を郵送で取り寄せる方法 (ポルトガル語)

Como requerer Atestados de Assuntos Tributários por correio

1月1日現在、遠方の市町村役場に居住していた場合は、市町村によって郵便で各種の証明書を請求して取り寄せることができます。事前に直接各市町村役場の税務課にお問い合わせください。全国の市町村住所録が豊田市役所南庁舎の市政情報コーナーにあります。

Algumas Prefeituras aceitam o Requerimento de Atestados Tributários por correio, caso resida distante da Cidade onde possuía Registro Residencial em 01 de janeiro (referente ao ano que necessita). Informe-se antecipadamente sobre o procedimento com a Divisão Tributária da Cidade onde residia. A lista de endereços das Prefeituras está disponível no Setor de Informações Municipais, localizado no Bloco Sul da Prefeitura de Toyota.

手数料 **Taxas**

各市町村役場にて、証明書の発行手数料が異なりますので、事前に直接お問い合わせください。なお、郵便での取り寄せの際「定額小為替」を使用してください。

As taxas para emissões de Atestados variam de uma Prefeitura para outra, favor entrar em contato diretamente com a Prefeitura correspondente para informar-se sobre o valor e demais. Não envie dinheiro em espécie no envelope. Compre na Agência de correio o vale-postal (TEIGAKU KOGAWASE) para enviar.

参考 Exemplo 【豊田市の場合の手数料 ・ Taxas da Prefeitura de Toyota】

SHOTOKU KAZEI SHOUMEISHO 所得課税証明書 ¥200/cada via	NOUZEI SHOUMEISHO 納税証明書 ¥200/cada via
〒471-8516 愛知県豊田市西町3丁目60番地 豊田市役所 市民課 証明担当 AICHI KEN TOYOTA SHI NISHI MACHI 3-60 TOYOTA SHIYAKUSHO (SHIMINKA - SHOUMEI TANTO)	

※証明書は各市町村で手数料をご確認ください。

Por favor, verificar o valor da taxa na Prefeitura correspondente.

返信用封筒 **Envelope para retorno**

あなたの住所、氏名を記入し、切手を貼り同封してください。

Dentro do envelope para requerimento, coloque um envelope selado e com seu endereço para retorno.

備考 **Observação importante**

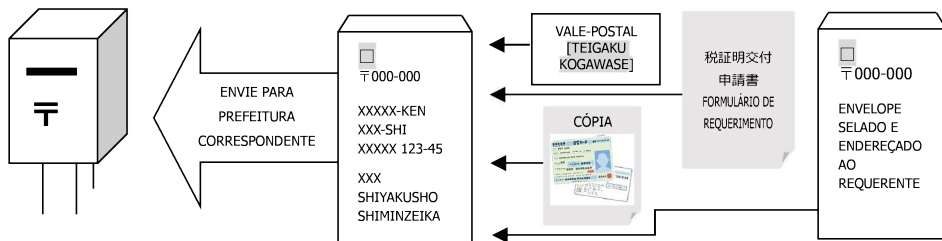
在留カードの両面のコピーを添付してください。

Envie também uma cópia frente e verso do Cartão de Residente (zairyu card).

交付期間 **Período necessário para receber o Atestado**

市町村によって、1週間以上かかる場合があります。

Dependendo da Prefeitura, pode demorar mais de 1 semana.



Formulário de Requerimento de Atestados Tributários (por correio)

市町村長 税証明交付申請書 (郵送用)

申請者 Requerente		
氏名 Nome completo		
生年月日 Data de Nascimento	Ano: _____ 年 Mês: _____ 月 Dia: _____ 日	
電話番号 Telefone	- -	
現住所 Endereço atual	〒	
豊田市の時の住所 Endereço de quando residia em Toyota-shi	AICHI-KEN TOYOTA-SHI	
必要な 証明書 Atestado necessário	<input type="checkbox"/> SHOTOKU KAZEI SHOUMEISHO <input type="checkbox"/> 所得課税証明書 (ATESTADO DE RENDA) 証明必要年度 Ano Fiscal de Tributação Ano: _____ 年度	枚数 QTD. _____
	<input type="checkbox"/> NOUZEI SHOUMEISHO <input type="checkbox"/> 納税証明書 (ATESTADO DE RECOLHIMENTO DE IMPOSTOS) 証明必要年度 Ano Fiscal de Tributação Ano: _____ 年度	枚数 QTD. _____
使用目的 Finalidade de uso		
↓ Marque com ✓ nos <input type="checkbox"/> correspondentes:		
<input type="checkbox"/> 融資 Para financiamento <input type="checkbox"/> 融資保証人 Para ser fiador de financiamento <input type="checkbox"/> 扶養・健康保険 Para comprovação de dependência · Seguro de Saúde		
<input type="checkbox"/> 福祉医療費助成制度 (子・ひとり親家庭・障) Subsídios médicos (Criança · Família Monoparental · Deficiência) <input type="checkbox"/> 要保護就学援助費 (小・中) Subsídios de despesas escolares (Ensino Fundamental) <input type="checkbox"/> 障がい手当 (市・県) Auxílio para Deficiência (Municipal · Provincial) <input type="checkbox"/> 保育園 Para Creche		
<input type="checkbox"/> 高校・大学 Para Colégio · Universidade <input type="checkbox"/> 幼稚園 Para matrícula em Jardim de Infância		
<input type="checkbox"/> 公営住宅入居 Para Habitação Pública (Municipal, Provincial) <input type="checkbox"/> 年金手続き Para procedimentos de Aposentadoria <input type="checkbox"/> 入国管理局 Para Departamento de Imigração (renovação de visto, etc.) <input type="checkbox"/> その他 Outros (especifique) (_____)		